



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 1 de diciembre de 2014

**ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO PROGRESO SIGNIFICATIVO PARA PROTEGER A LOS
NEOYORQUINOS DE INCIDENTES CON TRANSPORTE DE PETRÓLEO CRUDO EN TRENES**

Reporte de situación lista 66 acciones tomadas para implementar la Orden Ejecutiva 125

El Gobernador Andrew M. Cuomo hoy recibió un [reporte de situación](#) que delinea los significativos avances que han tenido múltiples agencias estatales para proteger mejor a las comunidades y el medio ambiente de New York de los potenciales riesgos asociados con el transporte de petróleo crudo. Tras recibir la orden del Gobernador de evaluar la capacidad de New York para prevenir y enfrentar accidentes con petróleo crudo, las agencias estatales han implementado 66 acciones para fortalecer estándares, regulaciones y procedimientos para hacer más seguro el transporte de petróleo crudo por tren y embarcación en New York, y para mejorar la preparación y respuesta a derrames.

“Durante los últimos seis meses, nuestra administración ha actuado de manera rápida y decidida para aumentar la preparación del Estado y proteger mejor a los neoyorquinos de la posibilidad de un desastre con petróleo crudo”, dijo el Gobernador Cuomo. “Ahora toca a nuestros socios federales hacer lo mismo. El gobierno federal desempeña un papel vital para regular esta industria, y Washington debe intervenir para acelerar la implementación de políticas y reglas más seguras para el transporte de petróleo crudo”.

Este año, agencias estatales realizaron una revisión coordinada de los procedimientos de seguridad y preparación para respuesta a emergencias relacionadas con cargamentos de petróleo crudo volátil de los campos petroleros de Bakken en North Dakota a través de casi 1,000 millas del Estado de New York. Las agencias emitieron un [reporte](#) en abril del 2014 que contiene 27 recomendaciones que pueden tomar el gobierno estatal, el gobierno federal y la industria para reducir riesgos y mejorar la seguridad pública en el transporte de petróleo crudo. El reporte de situación publicado hoy destaca las acciones estatales para implementar recomendaciones de esa evaluación integral de agencias multiestatales.

Hasta la fecha, las agencias estatales han empezado a implementar todas las 12 recomendaciones para el gobierno estatal, y han completado cinco. Específicamente, el Estado de New York ha realizado 66

Spanish

acciones para preparar mejor a los servicios de emergencia estatales y locales para el evento de un incidente con petróleo crudo. El Estado de New York seguirá trabajando para implementar plenamente las 12 recomendaciones.

Las agencias federales han empezado a actuar en varias de las recomendaciones del reporte, pero su avance ha sido inaceptablemente lento. La industria ferrocarrilera apoya muchas de las recomendaciones del Estado, ha hecho progreso en una recomendación y ha implementado varias medidas voluntarias ajenas a las recomendaciones del reporte. Sin embargo, la industria productora de petróleo se ha resistido a implementar estándares más estrictos para vagones tanque y regulaciones que obligarían a las compañías a reducir la volatilidad del crudo antes de su embarque.

El Estado de New York seguirá instando a funcionarios federales y de la industria a tomar medidas expeditas para salvaguardar aún más a los neoyorquinos, incluyendo acelerar la expedición de regulaciones que mejoren los estándares para vagones tanque y comprometerse a reducir la volatilidad del petróleo crudo eliminando gases disueltos antes de embarcar el petróleo.

Acciones clave tomadas por el Estado de New York incluyen:

- **Realización de inspecciones de seguridad ferroviaria:** El Departamento de Transporte estatal (por sus siglas en inglés, "NYSDOT") agregó cinco nuevos inspectores de seguridad ferroviaria para mejorar sus capacidades existentes de aplicación de leyes de seguridad ferroviaria. NYSDOT inició siete inspecciones de petróleo crudo y se alió con la Administración Federal de Ferrocarriles (por sus siglas en inglés, "FRA") para inspeccionar 6,664 vagones, incluyendo 4,656 vagones DOT-111 y 2,564 millas de vía. Como resultado, se detectaron 740 defectos en vías y equipos ferroviarios, junto con 12 infracciones con materiales peligrosos.
- **Preparación de servicios de emergencia:** Agencias estatales participaron en el entrenamiento ferroviario y con vagones tanque de CSX este verano para personal de emergencia estatal y local en Hudson Valley, Albany, Syracuse y Buffalo, y participaron en tres ejercicios de entrenamiento para preparación patrocinados por el ferrocarril Canadian Pacific y Global Partners LLP. Además, la División de Seguridad Interna y Servicios de Emergencia del Estado (por sus siglas en inglés, "DHSES") ha aumentado el entrenamiento relacionado con petróleo crudo para departamentos de bomberos locales, y está desarrollando nuevos programas de entrenamiento. La Oficina de Prevención y Control de Incendios del Estado también ha proporcionado orientación estratégica y táctica para operaciones de bomberos durante la fase inicial de un incidente ferroviario que pueda ocurrir y que involucre petróleo crudo. El DHSES estatal tiene acceso a datos en tiempo real sobre materiales peligrosos de CSX y ha solicitado un acceso similar a Canadian Pacific y Norfolk Southern.
- **Actualización y mejora de planes de respuesta:** El Departamento de Conservación Ambiental (por sus siglas en inglés, "DEC") obtuvo un compromiso del gobierno federal de actualizar planes muy antiguos de respuesta a derrames de petróleo que son requeridos por estatutos federales. Además, el Estado, con los Guardacostas de Estados Unidos, inició su evaluación de planes de

respuesta acuática para barcos cisterna y remolcadores que transporten crudo en New York, para asegurar protocolos apropiados de respuesta que consideren todos los riesgos únicos asociados con el crudo de Bakken y el petróleo crudo de arenas bituminosas de Canadá.

- **Presionar por acciones federales agresivas:** Por medio de reuniones, cartas y comentarios formales, el Estado instó a funcionarios federales a implementar de manera expedita cambios regulatorios estrictos que: mejorarían las especificaciones de diseño de vagones tanque y aceleraría el reemplazo de vagones más antiguos e inseguros; requeriría planes de respuesta a derrames de petróleo completos y geográficamente específicos para trenes de petróleo crudo; implementaría estándares más estrictos para probar y estabilizar petróleo crudo; ordenaría sistemas de frenado automático para compañías ferroviarias; y revisaría las rutas de traslado de petróleo crudo para garantizar que sean las más apropiadas.

- **Instar a las industrias petrolera y ferroviaria a aumentar la seguridad de sus embarques:** El Estado instó al Instituto Americano del Petróleo, al gobierno federal y al Gobernador de North Dakota a actuar para remover los gases volátiles del crudo de Bakken antes de embarcarlo a través del país. El comisionado de Industria de North Dakota propuso regulaciones para remover los gases en la fuente, y señaló que votaría a favor de la medida este mes.

La comisionada del NYSDOT Joan McDonald dijo, “Bajo el liderazgo del Gobernador Cuomo, el NYSDOT ha actuado agresivamente para asegurarse de que las compañías ferroviarias que transportan petróleo crudo cumplan con las regulaciones federales de seguridad por medio de una serie de inspecciones dirigidas. El Gobernador Cuomo también estuvo a la vanguardia al instar al USDOT a emitir nuevas regulaciones, ya muy atrasadas, para vagones tanque, un proceso que ya se está realizando. El Estado de New York sigue comprometido a hacer todo lo posible para proteger a las comunidades de potenciales accidentes que involucren el transporte de petróleo crudo por tren”.

El comisionado del DEC Joe Martens dijo, “La Orden Ejecutiva 125 del Gobernador Cuomo nos ha dado una dirección clara para revisar y mejorar la preparación del Estado de New York para derrames de petróleo crudo. En los primeros siete meses hemos hecho progresos significativos para implementar las recomendaciones en el reporte de la O.E. 125 y para demostrar que el Estado de New York sigue siendo el estado más agresivo de la nación en lo relacionado con la protección de nuestras comunidades y del medio ambiente”.

El comisionado del DHSES Jerome M. Hauer dijo, “El Estado de New York sigue comprometido a reducir los riesgos potenciales que presenta para nuestras comunidades el transporte de crudo de Bakken a través del Estado de New York. Es por medio de un enfoque proactivo e integral de prevención, mitigación y mejoras en las capacidades de respuesta que podremos reducir las probabilidades de un desastre serio”.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride